

2021 年人口普查中學學生手機通訊程式貼圖創作比賽
2021 Population Census Mobile Messaging Application Sticker Design Competition
for Secondary School Students

請以正楷填寫（所有資料必須填寫）

Please complete the following in block letters (all fields are required)

參加組別 Division:	
<input type="checkbox"/> 初級中學組 中一至中三* Junior Secondary Division S1 to S3*	<input type="checkbox"/> 高級中學組 中四至中六* Senior Secondary Division S4 to S6*
<p>*或就讀同等程度課程的學生 * or students studying at equivalent educational levels (請在適當方格內加上 "√" 號) (Please insert a "√" in the appropriate box)</p>	

參賽者資料 Entrant Information:			
	參賽者姓名（中文）： Name of Entrant in Chinese:	參賽者姓名（英文）： Name of Entrant in English:	級別： Grade:
成員 1 Member 1			
成員 2 Member 2			
成員 3 Member 3			
備註 Remarks:			
<p>1. 每位參賽者可選擇以個人或隊伍形式參賽（每隊伍不得超過 3 人），但最多只可參加一個組別及遞交一份作品。 Any entrant can enter as an individual or as part of a team (a team of maximum up to 3 students). Each participant can only enrol in one division and submit one entry.</p> <p>2. 如以隊伍形式參賽，所有參賽者必須就讀同一學校及該組別的級別。 If entrants form a team, all team members have to study at the same school and within the grades of the division.</p>			

學校資料 School Information:			
學校名稱： School Name:			
學校地址： School Address:			
負責老師姓名： Name of Teacher-in-charge:		聯絡電話： Contact Tel. No.	
負責老師電郵地址： E-mail of Teacher-in-charge:			
學校蓋章： School Chop:			

作品資料 Entry Details:	
名稱（20字內）： Title (within 20 words):	
概要（100字內）： Synopsis (within 100 words):	

<p>聲明：</p>	<p>Declaration:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. 本人／本人及隊員已詳閱並同意遵守有關比賽規則。 2. 本人／本人及隊員所提交的參賽作品為原創，並同意將作品的所有權益（包括著作權）轉讓予主辦機構，不再另行收取報酬。 3. 本人／本人及隊員同意主辦機構保留參賽作品的最終使用權。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. I/we have read and accepted the terms and conditions set out in the contest. 2. I/we declare that the entry submitted is an original creation, and agree to transfer all the interests (including copyright) of the entry to the organiser, without accepting any remuneration. 3. I/we agree that organiser has the right to use the entry.
<p>資料收集聲明：</p>	<p>Personal Data Collection Statement:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. 本表格提供的個人資料只作本活動及有關本活動的項目之用。 2. 參賽者必須在本表格提供所需的資料。如參賽者未能提供資料，主辦機構未必可以處理參賽者所遞交的作品。 3. 參賽者有權按照《個人資料（私隱）條例》所規定，要求查閱和改正本表格的個人資料。如欲查看或更改所填報的資料，請於辦公時間內（星期一至五（公眾假期除外）上午8時45分至下午6時）與王佩莉小姐聯絡。聯絡資料如下： 電話號碼：3428 2592 電郵：census2021@censtatd.gov.hk 地址：香港灣仔告士打道7號入境事務大樓39樓 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The personal data provided in this form will be used for the competition-related purposes only. 2. Entrants must provide the required information in this form. In the event that they do not provide such information, the organiser may not be able to process their submissions. 3. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, entrants have right to request access to and correction of personal information collected by this form. For access to or correction of personal data as states in this form, please contact Miss WANG Pui-lee during office hours (8:45 a.m. to 6:00 p.m. from Monday to Friday, except public holidays). Contact details are as follows – Telephone No.: 3428 2592 Email: census2021@censtatd.gov.hk Address: 39/F, Immigration Tower, 7 Gloucester Road, Wan Chai, HK
<p>條款及細則：</p>	<p>Terms and Conditions:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. 所有參賽作品一經遞交，均不予退還，亦不能再作修改或調換。 2. 參賽作品的內容不得含有淫褻、暴力、色情、誹謗、不良意識及侮辱成分。 3. 參賽者必須保證其作品未曾以任何形式或渠道作公開發表、出版、或播放，亦未曾涉及其他商業用途或參與其他比賽。 4. 參賽作品必須為原創，如引用他人的作品作為素材，如圖像、錄像或影片片段等，參賽者必須自行負責取得有關素材的合法授權。如有需要，主辦機構可能會要求參賽者提供合法授權的書面證明。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Once an entry is submitted, it cannot be modified or replaced and will not be returned to the entrants. 2. An entry should not contain any material that is obscene, violent, pornographic, defamatory, indecent and disparaging. 3. Entrants must guarantee that their entries submitted have neither been openly shown or publicised or broadcast in any other media platforms; nor have been involved in any commercial activities or submitted for other competitions. 4. An entry must be the original work of the entrant. If material like image, video or movie clips owned by a third party is used in an entry, the entrant must acquire written consent from the copyright owner. The organiser reserves the right to request written proof of these permissions from any entrant if necessary.

<p>5. 參賽者必須注意遞交及製作作品時的保安及病毒問題，如發現檔案存有病毒，作品將被取消參賽資格。</p> <p>6. 參賽者必須清楚並同意所有獲獎的作品，其版權將歸於主辦機構所有。主辦機構有權將作品的錄像、標題、簡介及參賽者資料以任何媒體形式展示、出版、展覽、宣傳或作非牟利用途。主辦機構亦有權將有關作品作出修改、翻譯、改編、使用、複製及派發全部或部分內容而毋須取得參賽者同意或繳付任何費用。</p> <p>7. 入圍作品包括參賽者姓名、作品標題及簡介將會上載至網頁供公眾瀏覽及投票。</p> <p>8. 所有評審結果以主辦機構及評審團的最後決定為準。如有任何爭議，主辦機構及評審團擁有最終決定權。</p> <p>9. 主辦機構將保留此比賽活動的最終決定權，包括演繹、更改、取消或暫停此活動的細則及條款、獎項及其他安排，而不需另行通知。</p> <p>10. 獲獎的參賽者，必須出示香港身份證、學生證或其他有效文件以供主辦機構核實其身份。</p> <p>11. 得獎者不得將其領獎資格轉讓予任何人。</p> <p>12. 參賽者一旦遞交參賽作品，則相等於接納上列的相關條款及細則，如主辦機構相信有任何違反此活動的相關細則及條款的行為，主辦機構將保留隨時取消其參賽及獲獎資格的權利。是次比賽亦不設任何上訴機制。</p>	<p>5. Entrants should be responsible for the security and virus issues in relation to submitting and creating the entries. If virus is detected at the submitted file, the entry will be disqualified.</p> <p>6. Entrants shall understand and agree to grant and assign exclusively to the organiser all the intellectual property rights of the winning entries. The organiser has the right to display the entry content, title, synopsis and entrants' information in any form of media for demonstration, publication, exhibition, promotion or any non-commercial activities. The organiser also has the authority to edit, translate, adapt, use, copy and distribute, in whole or in part of the entries without any need for prior consent of or payment of fees to the entrants.</p> <p>7. The finalist entries, together with entrants' names, title and synopsis of the entries, will be posted for public viewing and voting at this website.</p> <p>8. The decisions of the organiser and the judging panel on the results of the competitions shall be final. In case of dispute, the decision of the organiser and the judging panel is final.</p> <p>9. Entrants are to abide by the organiser's decision on all matters relating to the Competitions, which shall be final. This includes the right to interpret, amend, cancel or suspend the terms and conditions, prizes and other arrangements of the Competition without prior notice.</p> <p>10. All winners are required to provide his/her Hong Kong Identity Card, student ID card or any other valid documents for verification purposes.</p> <p>11. The right to receive a prize is non-assignable and non-transferable.</p> <p>12. By submitting an entry in the Competition, each entrant agrees to be bound by these terms and conditions. The organiser reserves the right to disqualify any entrant or retract any award from an entrant who it believes has breached any of these terms and conditions. No appeals will be entertained.</p>
---	--

成員 1 簽署： Signature of Member 1:		日期： Date:	
本人在簽署日期已年滿 18 歲。 I have reached the age of 18 at the date of signature. (請在適當方格內加上 "✓" 號) (Please insert a "✓" in the appropriate box)		<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
如成員 1 年齡未滿 18 歲，須由父母或監護人副署： This form shall be countersigned by parent or guardian of Member 1 who is aged below 18:			
父母/ 監護人簽署： Signature of Parent/ Guardian:		日期： Date:	
父母/ 監護人姓名（中文）： Name of Parent/ Guardian in Chinese:		關係： Relationship:	
父母/ 監護人姓名（英文）： Name of Parent/ Guardian in English:			

成員 2 簽署： Signature of Member 2:		日期： Date:	
本人在簽署日期已年滿 18 歲。 I have reached the age of 18 at the date of signature. (請在適當方格內加上 "✓" 號) (Please insert a "✓" in the appropriate box)		<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
如成員 2 年齡未滿 18 歲，須由父母或監護人副署： This form shall be countersigned by parent or guardian of Member 2 who is aged below 18:			
父母/ 監護人簽署： Signature of Parent/ Guardian:		日期： Date:	
父母/ 監護人姓名（中文）： Name of Parent/ Guardian in Chinese:		關係： Relationship:	
父母/ 監護人姓名（英文）： Name of Parent/ Guardian in English:			

成員 3 簽署： Signature of Member 3:		日期： Date:	
本人在簽署日期已年滿 18 歲。 I have reached the age of 18 at the date of signature. (請在適當方格內加上 "✓" 號) (Please insert a "✓" in the appropriate box)		<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
如成員 3 年齡未滿 18 歲，須由父母或監護人副署： This form shall be countersigned by parent or guardian of Member 3 who is aged below 18:			
父母/ 監護人簽署： Signature of Parent/ Guardian:		日期： Date:	
父母/ 監護人姓名（中文）： Name of Parent/ Guardian in Chinese:		關係： Relationship:	
父母/ 監護人姓名（英文）： Name of Parent/ Guardian in English:			

主辦 Organised by



香港特別行政區 政府統計處

Census and Statistics Department

Hong Kong Special Administrative Region